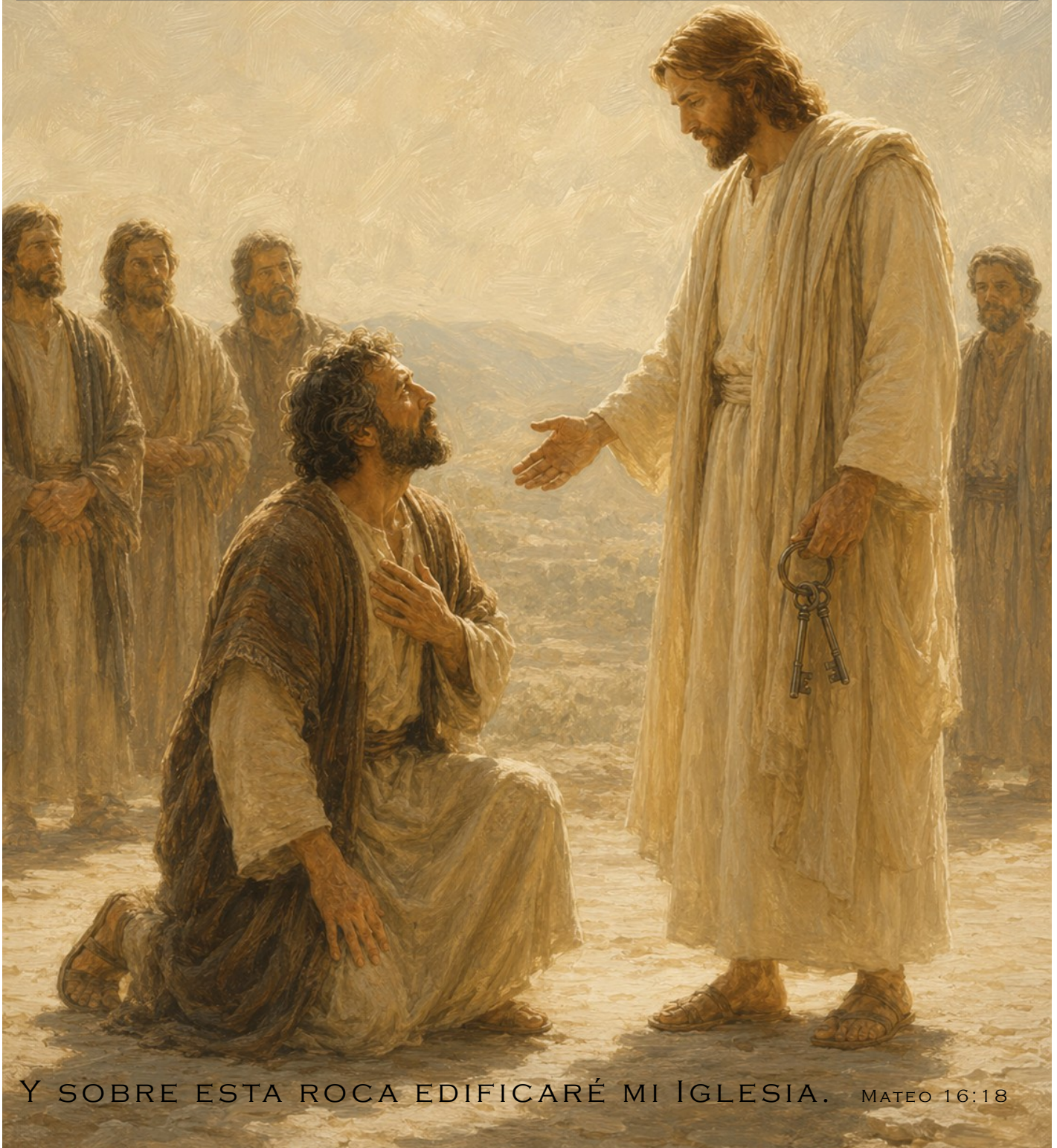


Christ the Redeemer Catholic Church

12745 Oriole Ave. Grand Terrace, CA 92313 | Parish Office 909-783-3811

"And upon this rock I will build my church."
Matthew 16:18



Y SOBRE ESTA ROCA EDIFICARÉ MI IGLESIA. MATEO 16:18

21st Sunday in Ordinary Time | **August 23, 2026** | 21 Domingo de T. Ordinario

Saturday Vigil & Sunday Masses
Vigilia del sábado y misas del domingo

8/ 22-23 /2026

08/22/26	<u>Saturday/sábado</u>
5pm	+Pola Lopez Bouton +George Kenneth Clark
08/23/26	<u>Sunday/ Domingo</u>
8am	+Ralph Flores +Ignatus D'Silva
10 am	+John D'Silva +Corinne Robinson
12 pm	Edwin Nava—Cumpleaños +Daniel Alcocer
Monday – Saturday Lunes – Sabado 8/24-29/2026	
8 AM	Weekday Mass Intentions Intenciones Entresemana
Monday Lunes 08/24/26	+Ashley Vanover +Robert Armenta
Tuesday Martes 08/25/26	All Souls in Purgatory Maria Ignacia Vargas– Health
Wednesday Miercoles 08/26/26	+Gamini Peiris Hector Raygoza– Blessings
Thursday Jueves 08/27/26	+Erston Butler Sandy Matus– Birthday Blessings
Friday Viernes 08/28/26	+Lamberto Valle Valerie Arrona– Health
Saturday Sabado 08/29/26	Bianca Gutierrez - Birthday Maria Ignacia Vargas– Health

PRAYER REQUESTS *Petición de Oración*

Elizabeth Alvarez	Plair Family	Rochelle Long
Sean Rangel\ USN	+Nathaniel L. Plair	+Horacio Montero Jr.
+Rose Ramirez	+Grant Cuellar	+Robert Rice
+Lamberto Valle	+Kris Cuellar	Cheryl Hyland
Delilah Garcia	Elizabeth Sanchez	Rice Family
Dean Francis Garcia	Linda Ramirez	All Cancer Patients
+Rev. John Hindman	Valentin Villalobos	Sol Figueroa
Pedro Garcia	Ulises Serpas	Ezekiel Fugueroa
Sophia Rosales	+Elvira Marrufo	Alfredo Figueroa
Margarita Espinosa	Elena Arrona	Bernard Romo
+Guillermo Oller	Donny Cañedo	Joe Romo
Oller Family	Dean Matejcik	Mariah Barragan
Gisselle Sandoval	+Rogelio Gonzalez S.	Mateo Razo
+Gamini Peiris	Emily Espinosa	+Charlie Kirk
Peiris Family	Garcia Family	Kathleen Estrella



OUR LADY OF FATIMA

We invite families to sign up to take the statue of Our Lady of Fatima home for one week, to pray for vocations, world peace, and our parish families and their needs.

To sign up or for more information, please contact Juanita Bigalow.

NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA

Invitamos a las familias a apuntarse para llevarse a casa la estatua de Nuestra Señora de Fátima durante una semana, con el fin de rezar por las vocaciones, la paz mundial y las familias de nuestra parroquia y sus necesidades.

Para apuntarse u obtener más información, ponte en contacto con Juanita Bigalow.



DIOCESE
of SAN
BERNARDINO

Mission Appeal Weekend

For the Propagation of Faith



Our parish is participating in the Annual Mission Appeal on behalf of the Society for the Propagation of the Faith this weekend, August 22 & 23, 2026.

We warmly welcome our Deacon(s) who will help us reflect upon the Church's universal missionary call.

A second collection will be taken to support missionary dioceses and communities throughout the world. Your generous offering helps sustain the proclamation of the Gospel, the formation of priests, religious and catechists, as well as schools, clinics, orphanages, and other ministries serving people affected by poverty and hardship.

If you are unable to contribute, Mission Appeal envelopes are available for you to take home, prayerfully consider your offering, and return to the parish

Thank you for your prayers, generosity, and faithful participation in the Church's mission.



**Diocesan Development Fund
Campaign Progress**

Parish Goal: \$29,600.00

Pledges Made: \$102,822.00

Gifts Received: \$100,115

Donors: 260

Percent of Goal: 338%

As of: August 19, 2026

Religious Education



MISSION STATEMENT

As a parish family of believers, united with the Catholic Church, throughout the world, we the people of Christ the Redeemer, proclaim our belief in the message and mission of Jesus Christ. We live out these beliefs in our worship at Mass, through prayer, faith sharing services, and works of charity. As His disciples, we seek to become visible signs of God's love to others in our community and throughout the world.

GET READY FOR THE JOURNEY!

The classroom doors will soon open for another year of **faith, formation, and fellowship!** We encourage families to begin preparing their children for the year ahead and to stay connected with the Religious Education Office for important updates.

Registration is closed for this school year.

📧 **Listen for Religious Education announcements** regarding class schedules, reminders, and other important info.

Religious Education Office Hours

Tuesdays & Wednesdays • 6:30–8:00 PM

Parents, your role doesn't end when you drop your children off for class. **Your example, encouragement, and participation are an important part of their faith journey. Prepare for a great journey—and let's grow together!**

Visit the Religious Education Office for details.

¡PREPÁRENSE PARA EL CAMINO!

¡Pronto comenzará otro año de **fe, formación y comunidad!**

Invitamos a las familias a comenzar a preparar a sus hijos para el nuevo año y a mantenerse en comunicación con la Oficina de Educación Religiosa para recibir información importante.

Las inscripciones para este año escolar ya están cerradas.

📧 **Estén atentos a los anuncios de Educación Religiosa** sobre horarios de clases, recordatorios e información importante.

Horario de la Oficina de Educación Religiosa

Martes y miércoles • 6:30–8:00 PM

Padres, su papel no termina cuando dejan a sus hijos en clase. **Su ejemplo, apoyo y participación son una parte importante de su camino de fe.**

¡Prepárense para una gran aventura y crezcamos juntos

Visite la Oficina de Educación Religiosa para más información.

DECLARACIÓN DE OBJETIVOS

Como familia parroquial de creyentes, unidos a la Iglesia Católica, en todo el mundo, nosotros, el pueblo de Cristo Redentor, proclamamos nuestra creencia en el mensaje y la misión de Jesucristo. Vivimos estas creencias en nuestro culto en la Misa, a través de la oración, los servicios para compartir la fe y las obras de caridad. Como discípulos suyos, tratamos de convertirnos en signos visibles del amor de Dios para los demás en nuestra comunidad y en todo el mundo.

Christ the Redeemer Catholic Church

www.ctrctg.org - Facebook.com /ChristtheRedeemerGT/live/

WEEKDAY MASSES | MISA MATUTINA

Monday—Saturday | Lunes a Sabado 8AM

MARIAN MASS | MISA MARIANA

1st Saturday of the month | Primer Sabado del mes 8 AM

SUNDAY MASSES | MISA DOMINICALES:

Saturday | SABADO 5:00 PM (Vigil | Vigilia) English

Sunday | DOMINGO 8:00 AM (English)
10:00 AM (English)
12:00 PM (Español)

SYRO-MALABAR CATHOLIC CHURCH/ EASTERN RITE

ST. JUDE MISSION SYRO-MALABAR: Sunday 2:00pm

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT | EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

1st Friday of the month | Primer Viernes del mes

6:30 pm Rosary, 7pm Mass followed by adoration & conf.

6:30 pm Rosario, 7 pm Misa seguida de adoración y conf.

Every Thursday | Todos los jueves

Holy Hour for vocations / Hora Santa por vocaciones *5-6 pm*

Exposition of the Blessed Sacrament / Exposicion del Santisimo Sacramento *7 pm - 12 am*

CONFESSION | CONFESION

Saturday | Sabado 3:30-4:45 pm

1st Friday of the month | 1er Viernes del mes 8 PM-8 AM

STAFF

Administrator

Rev. Javier Gonzalez-Cabrera
Jgonzalez-cabrera@sbdiocese.org

Parochial Vicar

Rev. Michael Arinze Ezeoke
maezeoke@sbdiocese.org

Parish Office

Office Hours Monday - Thursday 9 am—4 pm
Closed 1—1:30 pm for lunch
SATURDAY 10am—1 pm

Administrative Assistant

Asteria Garcia, ext. 201
asgarcia@sbdiocese.org

Receptionist

Sarai Acevedo, ext. 202
sacevedo@sbdiocese.org

Religious Education Office Hours

Tuesday & Wednesday 6:30 pm - 8 pm
(909)783-3800

SACRAMENTS

Baptism	2nd Saturday of the Month 10 am English 12 pm Spanish Call the parish office to schedule
1st Communion	See Religious Education Office
Confirmation	See Religious Education Office
Marriage	Contact the parish office
Vocations	Vocations office at (909) 783-1305
Confession	Saturday 3:30—4:45 pm By appointment & 1st Fridays 8 pm in the church
Anointing	Contact Parish Office Evenings, Fridays, and weekends: Patricia Kelley 951-662-9467

MINISTRIES

PARISH LIFE MINISTRY

Arts & Environment	Terrie Gatlin	909-825-3021
Bereavement	Pat Sanchez	951-809-5725
Social Activity	Rosie Whitehead	951-809-2577
Annulment Advocate	Juanita Bigelow	909-370-2758
Tree of Life	Terrie Gatlin	909-825-3021
	Rosie Whitehead SPANISH	951-809-2577

LITURGICAL MINISTRY

Altar Society	Aurora Mendoza	909-227-5709
Eucharistic Mini.	Fernando Hernández	951-778-2768
Usher/Greeter	Eric Robles	909-783-8311
Lectors	Arturo Cerda	909-754-4912
Sacristans	Fernando Hernandez	951-778-2768
	Aurora Mendoza	909-227-5709

PRAYER GROUP

Grupo de Oración	Eva Torres	909-997-3768
Our Lady of Fatima	Juanita Bigelow	909-370-2758
Our lady of Guadalupe Daniel & Carmen Sanchez		909-213-2019

COMMUNITY OUTREACH MINISTRY

Ministry to the Sick	Patricia Kelley	951-662-9467
----------------------	-----------------	--------------